

Les Barrages du Temiscouata

Une visite à l'usine du Grand-Sault, au Nouveau-Brunswick — Il faut passer par le Maine — Un tuyau pour l'exportation de la pulpe

Le lecteur aura sans doute remarqué que nous nous sommes strictement tenu jusqu'ici à la constatation et au simple exposé des faits dans l'examen de nos projets de barrages et d'éclusage de la "Saint-John River Storage Company" en territoire québécois. Nous entendons continuer de cette façon. Poursuivons donc notre enquête, à la recherche de faits nouveaux. Il faut pour cela nous transporter maintenant au Nouveau-Brunswick, mais en passant par le Maine.

Depuis que la diplomatie britannique nous a valu le compromis d'Ashburton, 1842, la frontière très irrégulière du Maine entre comme des dents de scie dans le territoire canadien. On dirait un instrument de chirurgie que l'"Uncle Sam" y aurait fait qu'il garderait sa portée. Des saillies très prononcées atteignent le comté néo-brunswickois de Madawaska et les comtés québécois de Kamouraska et de Temiscouata. Que l'on examine une carte géographique et l'on verra; d'autant plus que la carte pourra servir dans le petit voyage que nous entreprenons.

Pour aller d'Edmundston, N.-B., au village de Grand-Sault, il faut aller dans le Nouveau-Brunswick, le meilleur chemin se trouvant dans le Maine, en longeant la rive droite du fleuve Saint-Jean. Mais nous partons de plus loin, du lac Temiscouata.

Au matin, quand le ciel est nuageux, les eaux profondes et sombres du lac ont des reflets changeants de noir. Les motifs chevelus qu'ils baignent frissonnent dans le miroir ondulé. L'auto qui avale la route aussi prémérit qu'un Italien du macaroni, traverse des campagnes penchées,

une voirie qui s'élabore. Des gens optimistes plantent, dans du sable d'or, des arbres qui ne sont pas des palmiers.

Edmundston vit de la pulperie "Fraser Companies" et de ses scieries, ses aciéries, ses fabriques s'ajoutant à celles de la province de Québec.

Le Saint-Jean est ici fleuve international. Un pont de quelques arpents le franchit. De l'autre côté, c'est le Maine, le village de Madawaska. A Edmundston, on fabrique de la pulpe chimique; à Madawaska, on reçoit la pulpe et l'on en fait du papier.

Sur le pont il y a bien un douanier des Etats-Unis mais la pulpe l'indiffère. Ce produit entre en franchise dans son pays. Pour que l'exportation de notre pâte de bois aille plus vite, les "Fraser Companies" ont imaginé quelque chose de génial, le "pipeline". On compassait celui du pétrole; celui de la pulpe.

De la pulperie canadienne à la papeterie américaine, distance de quelques arpents, on a établi un gros tuyau qui traverse le pont. La pulpe chimique passe là-dedans et, pourquoi ne pas le dire, avec une certaine gravité. Et pour qu'on le sache bien, rappétons que le bois est québécois, qu'il devient pulpe au Nouveau-Brunswick et que la pulpe s'exporte pour devenir du papier. Il paraît que c'est du beau papier, du papier à magazine, que l'on fabrique à Edmundston.

LES GENS S'EN VONT Avec la pulpe, il y a bien des gens qui s'en vont aussi. Le village de Madawaska, dans le Maine, c'est un village qui sera bientôt un village tout français. Les garagistes, les marchands, les restaurateurs, les pharmaciens, ceux qui tiennent boutique ou magasin se nomment Cyr, Michaud, Fournier, Blanchard, etc. Y en a-t-il des Cyr? Les Stores et des Michaud? Garage!

C'est d'ailleurs la même chose tout le long du chemin qu'il faut suivre, par la Rivière-Veste "Green River". Van Buren, etc., pour rejoindre enfin la terre brunswickoise au Grand-Sault. Même en dépit des bills et autres documents législatifs c'est le Grand-Sault et non "Grand-Falls" qu'il faut dire. Le Grand-Sault c'est le nom original, vieux de trois siècles. De plus, cette région est acadienne et de langue française.

On longe le Saint-Jean tout le temps et de l'autre côté, la rive gauche, c'est le Nouveau-Brunswick avec un enfilade de paroisses: St-Basile, où se trouve un hôpital des Soeurs de l'Hôtel-Dieu de Montréal, Sainte-Anne, Saint-Léonard, etc.

Un peu avant le Grand-Sault, le fleuve Saint-Jean redevient canadien. Au village le fleuve fait un bond, plusieurs bonds gigantesques. C'est là, chute qu'on veut utiliser pour produire de l'énergie électrique. Les seuls travaux qui aient encore été faits par la "Saint-John-River Storage" se trouvent à cet endroit.

Un solide barrage en béton est organisé par travers de la rivière. Il ne reste plus qu'à former de lourdes portes d'écluses déjà installées. L'usine est construite en distance. On achève de l'aménager. L'eau du réservoir artificiel sera dirigée par un immense tunnel souterrain, que l'on a dû creuser dans la roc et qui, passé sous le village. Long d'environ 2000 pieds il descend une pente de près de 200 pieds. Il alimentera, quand tout sera en place, huit turbines capables de produire, chacune 20,000 chevaux-vapeur. Le tuyau pour l'eau des turbines mesure une quinzaine de pieds de diamètre.

Pour le moment, la moitié seulement de l'usine est construite et l'on achève d'y installer quatre turbines et les autres pièces de la machinerie qui s'y rapportent. Cet aménagement terminé, le barrage sera pratiqué au moment de la chute; turbines et génératrices se mettront en marche. L'autre partie de l'aménagement se fera par la suite.

NOUS FOURNIRONS L'EAU ET LE BOIS Evidemment un ingénieur pourrait mieux juger de toute l'affaire. Mais, de prime abord, même le simple profane reste surpris en comparant les proportions exorbitantes de l'usine et la pauvre débit du fleuve Saint-Jean. Comme nous l'avons déjà dit, le Saint-Jean a bien deux ou trois

Pour avoir de Meilleures Marinades

Faites cette année des marinades à la Colman dans votre cuisine même. Vous obtiendrez ainsi la combinaison de légumes que vous désirez, donner à vos marinades le degré de qualité, de parfum et de saveur que vous jugez supérieurs et gazeux (sublimés) de vos convives. De plus en plus, chaque année, les hôtes de marque préfèrent elles-mêmes leurs marinades à la Colman, à la maison.



Marinade aux tomates vertes Faites bouillir ensemble 1 lb de tomates blanches, 1 pte de vinaigre, 1 cuillerée à table de cornes non moules, 1 cuillerée à thé de sucre, 1 lb de petites tomates vertes. Laissez reposer une nuit. Filtrer le jus dans un verre à soupe. Mettez un peu de vinaigre dans le jus filtré et laissez refroidir.

LA MOUTARDE COLMAN facilite la digestion

de fleuve, car il se jette dans la mer, mais il n'a rien de majestueux. Cette année, au mois de juillet, il y coulait encore assez d'eau; non seulement les crues du printemps ont-elles été considérables mais les pluies ont été abondantes tout l'été. Il paraît qu'en temps normal, c'est autre chose: le fleuve vient à s'assécher; il découvre ses pierres de son lit; on peut souvent le traverser à gué.

St-LOUIS du HA! HA!

Sont de passage à St-Louis, M. et Mme Clovis Ouellet, M. et Mme Emile Garneau, tous de Somersworth N. H.

BOUCHER OFFICE

Au cours de la semaine dernière M. Lévis Michaud de Rivière Verte était en visite chez M. Jack McCrae.

Salem, Mass. — M. l'abbé Alfred Morin a été nommé, par décision de Sa Grandeur monseigneur Courchesne, vicaire de cette paroisse. L'abbé Morin doit sous peu s'occuper de l'organisation du choeur de chant. Nous lui souhaitons un grand succès.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU



DANS 5 MILLIONS DE MAISONS CE SOIR

Une foule de bébés jouiront d'un sommeil paisible ce soir. Et leurs parents auront un repos prolongé. Le Castoria est la cause de ce contentement dans une multitude de foyers.

Le Bon Vieux Castoria! Les enfants pleurent pour en avoir. Les mères ne jurent que par lui. Aucune maison où il y a un enfant ne devrait s'en passer. Quelques gouttes de Castoria appaisent le bébé d'une façon inespérée. C'est un soulagement naturel qui suit. Castoria est un produit purement végétal. Pas d'opium. Pas de narcotiques, d'aucune sorte. Maintenez vous savez pourquoi les gardes-malades d'expérience donne le Castoria à un enfant, aussi souvent qu'il sent un malaise ou qu'il s'agite. Et pour quoi les médecins insistent avec vous que c'est le premier et le seul remède de famille lorsque le bébé a la constipation, des coliques, la diarrhée, ou autres troubles. Il est fait pour les bébés, les autres choses ne le sont pas.

Le Castoria Fletcher est du "vieux temps" si vous connaissez ses cinquante ans, mais c'est une mère attristée qui de nos jours n'emploie pas. Vingt-cinq millions de bouteilles ont été achetées l'an dernier. Pensez aux nombres de mères qui ont confiance en Castoria. Toutes ces mères ne peuvent se tromper. C'est une précaution que vous devez à votre enfant que d'avoir une bouteille de Castoria dans la maison.

Children Cry for CASTORIA

Advertisement for Oldsmobile cars. Title: VOITURE D'UNE ELEGANCE ACCOMPLIE. Description: VOUS désirez évidemment une voiture qui soit neuve, élégante, sportive d'allure et rapide. Features: SEDAN 2-PORTES 1165. Dealer: J. CLARK & SON Ltd, EDMUNDSTON, N.-B.

Continuation of the article about the Grand-Sault dam project, mentioning the construction progress and the role of the dam in electricity production.

Advertisement for the 'Fête des Martyrs' (Feast of the Martyrs) in St-Louis. Includes a list of names and details about the religious event.

Advertisement for 'Fête des Martyrs' (Feast of the Martyrs) in St-Louis, detailing the event's location and participants.

Vertical strip of advertisements on the right margin, including 'Avocat F. J.', 'Dentiste Dr. C.', 'Médicine', 'Collecteur', and 'Architecte'.